

۱۲ ۱۴ آذر ۵۳

اسپوئیو

سومین جشنواره جهانی فیلم تهران



ویژه اعلام جوایز



هیئت داوران به ترتیب از راست : پیتر شامونی، سیمی گاروال، روبن ماملیمان، جیلو پوتنه کوروو، گابریل فیگه روآ، آن روب گریه و میکلوش یانچو. شادی عبدالسلام و عبدالمجید مجیدی در عکس نیستند.

به سبب توفیق در بازگو کردن تحقیقاتی درباره یک حادثه ساده و در عین حال طنزآمیز، به کمک تدوینی بسیار دقیق و پیچیده و نیز به سبب توفیق در ارائه شخصیت آناهای روزمره و شیوه‌های خبررسانی زمان ما و برداشتهای مختلفی که از واقعیت میشود. (گیرنده جایزه : آقای کامران شیردل)

فیلمهای بلند



جایزه مخصوص هیئت داوران، لوح زرین بزبالدار به فیلم فرانسوی

«بیست روز به زندگی»

اثر : فرانسوایل - ژراروین

به سبب ارائه نمونه دلنشینی از یک فیلم علمی که در عین حال برای عموم مردم قابل درک است، پیدایش و گسترش حیات در این فیلم با تصویربرداری حیرت‌انگیزی به‌تازگی گذاشته شده است.

(گیرنده جایزه : آقای ژان برتزوویگ - رئیس اتحادیه تهیه‌کنندگان فیلمهای کوتاه)

*

هیئت داورى سومين جشنواره جهانی فیلم تهران ۱۳۵۳ مرکب از :

جیلو پوتنه کوروو (ایتالیا) آلن روب گریه (فرانسه) پیتر شامونی (آلمان فدرال) شادی عبدالسلام (مصر) گابریل فیگه روآ (مکزیک) سیمی گاروال (هند) روبن ماملیمان (ایالات متحده آمریکا) میکلوش یانچو (مجارستان) و بریاس عبدالمجید مجیدی (ایران) ۲۲ فیلم بلند و ۲۲ فیلم کوتاه را که شورای انتخاب جشنواره برای شرکت در مسابقه پذیرفته بود مشاهده کرد.

هیئت داورى تصمیم گرفته است جوایز جشنواره را به شرح زیر اهداء نماید :

فیلمهای کوتاه

دیپلم افتخار با امتیاز مخصوص به

«باروت وساجمه»

مخصول : چکسلاوکی، اثر یوزف کلوگه
به سبب نقاشی متحرک خارق‌العاده آن که سرشار از زیرکی و ابداع است.
(گیرنده جایزه جناب آقای سفیر کبیر چکسلاوکی)

*



Faten Hamama

دیپلم افتخار با امتیاز مخصوص به فیلم مصری
راه حل میخوام

به سبب قاطعیت و شهامت در انتخاب موضوع و پرداختن به مشکلات اجتماعی امروز زنان مشرق‌زمین. بازی صمیمانه و ماهرانه خانم «فاتن حمامه» در این فیلم کوشش با ارزشی است در برانگیختن همدلی در این راه.

(گیرنده جایزه : خانم فاطن حمامه)

*



جایزه بزرگ مجسمه زرین بزبالدار برای بهترین فیلم بدون مطلق به فیلم ایرانی
«اونشب که بارون اومد»

Kamran Shirdel
اثر : کامران شیردل



دیپلم افتخار با امتیاز مخصوص به فیلم ژاپنی

درد بر بلاهای کوچک

اثر : تاداناری اوکاموتو

به سبب زیبایی محض طرحها، رنگها و حرکات فیلم، که به شکل طنزآمیز، و با طعم و سبکی شرقی و دلپسند ارائه شده است.

(گیرنده جایزه جناب آقای سفیر کبیر ژاپن)

*

... ودریایان سومین جشنواره جهانی فیلم تهران

در پیشگاه مبارک علیاحضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران، ائمه مراسم اختتام سومین جشنواره جهانی فیلم تهران در محل آریا شرایتون برگزار گردید. ابتدا گزارش رئیس هیئت داوران خوانده شد و آنگاه با کسب اجازه از پیشگاه علیاحضرت شهبانو، جوایز سومین جشنواره و نام برندگان اعلام گردید. (شرح جوائز در صفحات قبل منمک شده است.)

سومین جشنواره جهانی فیلم تهران، که توسط فدراسیون بین‌المللی معاجع تهیه‌کنندگان فیلم به‌عنوان یک رویداد ماهیانه برای فیلم‌های بلند و کوتاه و رسمیت شناخته شده‌است، به‌یادگار وزارت فرهنگ و هنر از ۱۴۳۳ آذرماه ۳۴ برگزار شد. هدف جشنواره عرضه‌کردن و شناساندن فیلم‌های با ارزش از شرق و غرب، تریب اسانوسوس در هنر سینما، کمک به‌تفاهم بهترین‌ها، فراهم‌آوردن زمینه‌های برای تبادل عقاید و آراء تازه‌اند جنبه‌ها و مسائل مختلف فیلمسازی معاصر، و تهنیت‌های مبادله فیلم در یک سطح بین‌المللی است.

۱۷۷ فیلم از ۵۴ کشور در مجموع سابقه، جشنواره، جشنواره، مرور بر آثار ویلیام وایلر، میکوش و جانو سینما درآسیا، سینمای جدید ایران و برنامه‌های جنبی نمایش داده شد.

بلاوه ۲۱۵ فیلم در بیش از ۱۷۰ جلسه ۳۵۰گنور دردمت بازاریفیلم نمایش درآمد و بیش از ۵۰ میلیون ریال فیلم خریدوفروش شد. نزدیک به سیصد مندوفروای شرکت در جشنواره و پاران آمدند که در میان آنها کارگردانان، تهیه‌کنندگان، بازیگران، منتقدین و فیلمسازان مشهور ۵۴ کشور مختلف دیده شدند. اساسی ۵۴ کشوری که در سومین جشنواره جهانی فیلم تهران شرکت‌کننده از اینقرار است:

آرژانتین، آلمان (جمهوری فووکرایتیک)، آلمان (جمهوری فدرال)، آمریکا، اسپانیا، استرالیا، اطریش، الجزایر، اردن، انگلستان، بلژیک، بلغارستان، پاکستان، پرتغال، بحرین، برزیل، بلیزیک، کانادا، کره (جنوبی)، ترکیه، تانزانیا (زنگبار)، تونس، جزایر فیلیپین، چکسلواکی، چین (جمهوری خلق)، دانمارک، رومانی، ژاپن، سری‌لانکا، سوئد، سوئیس، سورنام، سوریه، شوروی، فرانسه، فنلاند، کانادا، کره (جنوبی)، کره (جمهوری فووکرایتیک خلق)، کوبا، لبنان، لهستان، مازری، مجارستان، مراکش، مصر، مکزیک، نیجریه، نیوزیلند، هلند، هند، هونگ‌کنگ، یوگسلاوی و یونان.

فیلم‌های قسمت سابقه :

۲۲فیلم کوتاه و ۲۲فیلم بلند از ۶۶ کشور دردمت سابقه به نمایش درآمد :

فیلم‌های کوتاه : بیست روز به زندگی (فرانسه)، فریتز لیبل (آمریکا)، باروت‌ساجمه (چکسلواکی)، جهت (یوگسلاوی)، اوتوب که یارون آمد (ایران)، نمای پنجم (استرالیا)، آمین (بلیزیک)، فنلاند زمان (سوئد)، شامیوپولین (فرانسه)، ۱۹۸۰ (دراو)، درود بر پهلای کوچک (ژاپن)، اسکزو (لهستان)، اهدام (بلیزیک)، یاک‌تارو دیوود (استرالیا)، جاماطلی

(مجارستان)، رو به‌رو (لهستان)، گنکو (انگلستان)، کجا؟ (مصر)، اسطراب (بلغارستان)، اتاق شماره ... (مصر)، ایزک سیار (هلند).

فیلم‌های طویل : نوزده گل سرخ (دانمارک)، دختری بنام ماری (آرژانتین)، اشتین‌وف (آمریکا)، راه گل‌میخوام (مصر)، برزخ (سوئد)، نازده‌حجاب (ایران)، دن (جمهوری کره)، عشق تلخ (ایتالیا)، فوتبال در روزهای خوش‌گذشته (مجارستان)، روز مار (ایرلند)، نمه ناب (سوئد)، کالیفریا، نصف به‌نصف (آمریکا)، کنگهان شب (ایتالیا)، کوزرها (ایران)، خانواده هلند (سوئد)، جاکرناات (انگلستان)، وسط دنیا (سوئیس)، نسان، فرانسوا پل ویدیگران (فرانسه)، قتل درکاتوموت (آلمان‌فدرال)، غریبه‌ومه (ایران)، شب باید بمیرد (اسپانیا) و فیلم «شیخ‌آزادی» که خارج از سابقه (فرانسه) نمایش داده شد.

فیلم‌های جشنواره جشنواره‌ها :

دراین‌قسمت ۲۲فیلم ازآثار با ارزشی که دردمت سابقه جشنواره‌های بین‌المللی دیگر شرکت کرده‌اند و موفق در دریافت جایزه شده‌اند ویااینکه از ارزش‌های قابل‌توجهی برخوردار بوده‌اند به‌نمایش درآمد.

فیلم‌های جشنواره جشنواره‌ها به‌ترتیب زمان‌نمایش اینهاست : ساعت ساز نیل (فرانسه)، آمارکورد (ایتالیا)، کک، دکتر دارد غرق می‌شود (هلند)، کارآموزی دادی کاروتی (کانادا)، سلام برهنرمنند (فرانسه)، ۲۵سوجه آنت‌شانزا (مجارستان)، عشق عشق (سوئد)، مار (انگلستان)، زمین ترانهاست به‌گناه آلوده (فنلاند)، عایر (آلمان فدرال)، شیشی محال (آمریکا)، کرباجو (آرژانتین)، آگوئیر، ختم پروردگار (آلمان‌فدرال)، دختر عمو آتخیکا (اسپانیا)، مرگ مدیرسرب کنگه (سوئیس)، سفر (ایتالیا)، سفر وین (آلمان‌فدرال)، لاسو دولاک (فرانسه)، سربیکو (آمریکا)، سلین و لولی قایق سواری می‌کنند (فرانسه)، کارگه‌گدار کینزک (آلمان فدرال)، روح کشدوی عمل (اسپانیا). ششاً فیلم‌های کوتاهی که صیحه‌ها در تالار رودکی به‌نمایش درآمدند، هرروز درتمام چهارسانس قبل‌از نمایش فیلم‌های طویل نمایش داده شد.

مرور برآثار :

علاوه‌برفیلم‌های سابقه و جشنواره جشنواره‌ها، سومین جشنواره جهانی فیلم تهران چهار برنامه جنبی هم داشت. این برنامه‌ها به‌عاطر ستایش ازگنورهای ارجحند که با گنور، یک هنرمنند، یک سازمان، یک کشور در جهت گسترش امکانات زبان سینمایی و با برای تأکید برامعیت یک دوران یا مکتب، یک سبک یا یک نوع خاص فیلمسازی در تاریخ ترتیب می‌یابد.

این برنامه‌ها عبارت بودند از : بزرگداشت ویلیام وایلر - سینمای میکوش یاچو - سینمای آسیا وسینمای جدید ایران.

فیلم‌هایی که از ویلیام وایلر نمایش داده شد : داد زوروت، جزیل، بلنهای دابخیز، نامه، ووبان

کوچک، خانم مینیور، بهترین ساهای زندگی ما، تعطیلات رمی، اسرار دونه، سرزمین پهناور، کلکسیور.

فیلم‌هایی که از میکوش یاچو نمایش داده شد : بآمداد وپسین، چرخ زمان، کاتانا، بازگشت من، محاصره، سکوت و فریاد، مواجهه، آکس‌دلی و سرود سرخ.

فیلم‌هایی که در قسمت «سینما درآسیا» نمایش داده شد :

مریبه و بازگشت (ترکیه)، عشق من، گناه‌نم (هنگ‌کنگ)، دوسکا - دن و معیاد (ژاپن) سکوتدل وگنینه (سری‌لانکا)، راس‌کاج (چین)، طبیعت‌بیجان (ایران)، دوران بلوغ (کره) و رعد دردمت (هند). در قسمت «سینمای جدید ایران» ۲۲ فیلم بلند و ۲۸ فیلم کوتاه نمایش داده شد :

فیلم‌های بلند : شب قوزی، شوهرآه‌وخانم، گاو، حسن کچل، آقای هالو، درکسچی، فرار از تله، دانش‌آکل، آدمک، ریگبار، تپلی، پستی، صادق کرده، چشمه، آرامش درحضور دیگران، خاک، شهر قسه، تنگسا، نفرین، مغفولها، یک اتفاق ساده، زیربوت شب.

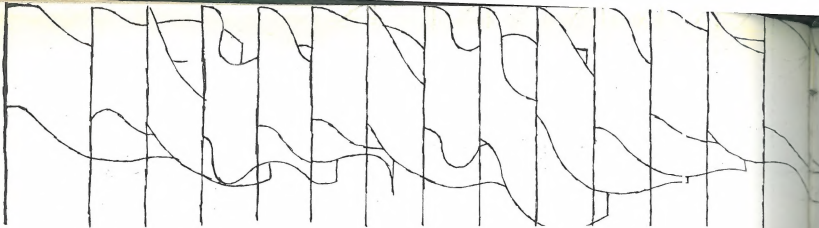
فیلم‌های کوتاه : رهائی، طلوع‌جندی، آقای هیولا، شقایق سوزان، سفر، سیاه‌سفید، گود مقصد، منگه، رتم، شهرکاشتری، گلناران، حاج مسورالعلکی، باچن، نیندازو، سوس‌تفاهم، ستون شکسته، موج - مرجان - خارا، ادیان، یک نقطه سبز، من آنکه ... آنکه خیال بافت و آنکه عمل‌کرد، خانه سیاه است، استلال، نان و کوچه، زمین بازی بابوش، دانمگاه، مسجد جامع، پرندگان مهاجر.

برنامه مخصوص - تالار رودکی

درسومین دوره جشنواره، در برنامهٔ مخصوصی که صیحه‌ها درتالار رودکی برگزار میگردید، جصاً ۲۶ فیلم بلند و کوتاهی به‌نمایش درآمد :

اوسیدارتا (بلیزیک) خسانوادم من (انگلستان) دقاق خوشبختی جورج هاوزر (آریش) زبرا (آمریکا) اتوموبیلهائی که پاریس را بلعیدند (استرالیا) چگونه قزاق‌ها عروس خودرا نجات دادند (شوروی) یکبار (آمریکا) معرفی جیمی‌بوفت (آمریکا) مومیالی (مصر) آرمایش (انگلستان) خاطرات (یوگسلاوی) یک به یک (آمریکا) تفرین (انگلستان) سافار (ایران) بیل (ایران) برنده‌ها می‌کنند، زنبورها می‌کنند (آمریکا) ولی فوج (آمریکا) درخت بلوط (رومانی) جزیره (شوروی) بازنوازی (آمریکا) سال‌یک (ایتالیا) سفر خوش (چکسلواکی) سیدارتا (آمریکا) مسافرت‌سفر درجه دو (یوگسلاوی) چهارشنبه (آمریکا) مهربک‌ها (ایران).

شصت وپنجاهت‌زنگه‌گدشته‌ویتورودسیک‌ها فیلساز فقید ایتالیا «ولیم «دزد دوجرعه» و نام و عشق و فانتزی، درتالار رودکی به‌نمایش درآمد و نیز فیلم « لکه » به بازیگری تونی کریس-دریک آسانس‌فوق‌العاده دراین تالار به‌نمایش درآمد.



TIFF III IN RETROSPECT

The closing session of the Third Tehran International Film Festival was held tonight in the presence of Empress Farah Pahlavi in the Arya Sheraton Hotel. The highlight of the evening was the presentation of the Jury's report and the award of prizes by Her Imperial Majesty. (See report on previous page).

The Tehran International Film Festival has been recognized by the International Federation of Film Producers' Associations as a competitive event for features and short films, putting it on par with such older Festivals as Cannes and Berlin. This year, the Festival ran from Nov. 24 to Dec. 5.

This year 54 countries were represented, eight more than last year, and 177 films were shown in the main programs open to the public, all new Festival records.

In addition, 210 films from 35 countries were shown in 150 scheduled sessions at the parallel film market, besides a number of special or private showings. The total volume of business done at the Film Market was reported at over 50 million Rials (\$750,000) with a number of deals still to be finalized. All these figures were new Festival records.

The A to Z of participating countries was: Algeria, Argentina, Australia, Austria, Bahrain, Belgium, Brazil, Bulgaria, Canada, China, Czechoslovakia, Denmark, Egypt, Eire, Fiji, Finland, France, Germany (F.R.), Germany (D.R.), Greece, Hong Kong, Hungary, India, Indonesia, Iran, Italy, Japan, Jordan, Kenya, Korea (Rep.), Lebanon, Malaysia, Mexico, Morocco, Netherlands, New Zealand, Nigeria, Pakistan, Philippines, Portugal, Rumania, Spain, Sri Lanka, Surinam, Sweden, Switzerland, Syria, Turkey, United Kingdom, United States, U.S.S.R., Yugoslavia, and Zanzibar (Tanzania). China was participating for the first time in a major Western film festival.

FILMS IN COMPETITION

Feature films competing for the Golden Winged Ilex awards were, in order of screening: "The Oddballs" (U.S.S.R.), "California Split" (U.S.A.), "19 Red

Roses" (Denmark), "A Girl Called Mary" (Argentina), "The Night Porter" (Italy), "Steppenwolf" (U.S.A.), "The Deer" (Iran), "I Want a Solution" (Egypt), "The Family" (Netherlands), "Purgatory" (Sweden), "Juggernaut" (United Kingdom), "Shahzad Ehtejab" (Iran), "Le Milieu du Monde" (Switzerland), "The Zen" (Korea), "Vincent, François, Paul et les Autres" (France), "Bitter Love" (Italy), "The Catamount Killing" (Germany, F.R.), "Football of the Good Old Days" (Hungary), "The Stranger and the Fog" (Iran), "Zardoz" (Ire), "B Must Die" (Spain), and "A Simple Melody" (Sweden).

The short films in competition consisted of the following: "All That We Need" (New Zealand), "Scherzo" (Poland), "A 20 Jours de la Vie" (France), "The Longest Lens" (U.S.A.), "La Mise en Abime" (Belgium), "Gunpowder and Shots" (Czechoslovakia), "One-Welt, Double-Cloth" (Australia), "Direction" (Yugoslavia), "Ambition" (Hungary), "The Night It Rained" (Iran), "Vis-à-Vis" (Poland), "The Fifth Facade" (Australia), "Dialogues" (U.K.), "Ansel" (Belgium), "Where?" (Egypt), "About Time" (U.S.A.), "Horoscope" (Bulgaria), "Champollion, ou l'Egypte Dévoilée" (France), "Room No. 11" (Egypt), "1895, or How Movies Mow" (Finland), "Organs on Wheels" (Netherlands), and "Praise Be to Small Ills" (Japan).

FESTIVAL OF FESTIVALS

Replacing the Information Section of previous years was "the Festival of Festivals", a new section consisting of films that have been shown at other international film festivals. They consisted of "Anarcard" (Italy), "The Apprenticeship of Duddy Kravitz" (Canada), "25, Fireman's Street" (Hungary), "Mahler" (United Kingdom), "The Pedestrian" (Germany F.R.), "Quebracho" (Argentina), "Cousin Angelica" (Spain), "The Voyage" (Italy), "Lancelot du Lac" (France), "Céline et Julie Vont en Ba-teau" (France), "The Spirit of the Beehive" (Spain), "L'Horloger de Saint-Paul" (France), "Help, the Doctor is Drowning" (Netherlands), "Salut L'Ar-

tiste" (France), "A Handful of Love" (Sweden), "The Earth is Our Sinful Song" (Finland), "The Invisible Object" (U.S.A.), "Aguirre, The Wrath of God" (Germany F.R.), "Death of the Flea-Circus Director" (Switzerland), "The Trip to Vienna" (Germany F.R.), "Serpico" (U.S.A.), "Occasional Work of a Woman Slave" (Germany F.R.).

RETROSPECTIVES

This year there were four separate retrospective sections, "A Tribute to William Wyler", "The Cinema of Miklós Jancsó", "Cinema in Asia", and "Iran's New Film-Makers".

The 11 films of William Wyler were "Dodsworth", "Jezebel", "Wuthering Heights", "The Letter", "The Little Foxes", "Mrs. Miniver", "The Best Years of Our Lives", "Roman Holiday", "Friendly Persuasion", "The Big Country", and "The Collector".

Miklós Jancsó was represented by "Dusk and Dawn", "Cantata", "The Wheel of Time", "My Way Home", "The Round-up", "Silence and Cry", "Confrontation", "Agnes Dei", and "Red Psalm".

Representing Asia were 10 countries with the following films: "Elegy" (Turkey), "My Love, My Sin" (Hong Kong), "Dodes' Ka-De-N" (Japan), "The Silence of the Heart" (Sri Lanka), "Fine Ridge" (China), "Still Life" (Iran), "The Return" (Turkey), "The Mature Age" (Rep. Korea), "Distant Thunder" (India), "The Treasure" (Sri Lanka), and "The Rendez-Vous" (Japan).

"Iran's New Film-Makers" was the most comprehensive panorama of the Iranian cinema ever presented. The following 18 feature films were shown: "The Night of the Hunchback", "Ahu Khanon's Husband", "The Cow", "Hassan the Bald", "Mr. Simpleton", "The Droschky Driver", "Escape From the Trap", "Dash Akol", "Adamak", "Downpour", "The Postman", "Sadegh the Kurd", "The Spring", "Serenity in the Presence of Others", "The Earth", "City of Tales", and "Impasse". Each film was preceded by one or more of the following shorts: "Release", "The Dawn of Capricorns",

"Mr. Monster", "Flaming Poppies", "The Voyage", "Black and White", "The Sacred Pit", "The Problem", "The Rhythm", "Grey City", "Haj Mossavar-Molky", "A Shower of Flowers", "Wind of the Genies", "Nishdaru", "Misunderstanding", "The Broken Column", "Wave, Coral and Rock", "The Land of Religions", "A Green Dot", "I Am the One Who", "The Dreamer, the Man of Action", "Independence", "The House is Dark", and "Bread and Street".

In addition to the four official retrospectives, a brief "Homage to Vittorio De Sica" was held in memory of the great Italian cinéaste whose demise was reported shortly before the Festival began. This consisted of presentations of his last film, "The Journey", "The Bicycle Thieves", which he directed, and "Bread, Love and Dreams", in which he co-stars. A number of leading Italian film personalities attended these showings.

HORS-CONCOURS

In addition there were a number of special hors-concours presentations. The short films consisted of "O Sidarta" (Belgium), "Zebra" (U.S.A.), "How Cossacks Saved Their Brides" (U.S.S.R.), "Introducing Jimmy Buffett" (U.S.A.), "Experimental" (U.K.), "Diary" (Yugoslavia), "The Rehearsal" (U.K.), "The Nightingale" (Iran), "Valley Forge" (U.S.A.), "The Island" (U.S.S.R.), "Reply" (U.S.A.), "Have a Gut Trip" (Czechoslovakia), "Second-Class Passenger" (Yugoslavia), and "Wednesday" (U.S.A.). The full-length films were "My Ain Folk" (Bill Douglas, U.K.), "The Happy Minutes of Georg Hauser" (Mansour Madaoui, Austria), "The Cars That Ate Paris" (Peter Weir, Australia), "Once" (Morton Heilig, U.S.A.), "The Mummy" (Chadi Abdel Salam, Egypt), "One by One" (Claude Duboc, U.S.A.), "The Passenger" (Abbas Kiarostami, Iran), "Birds Do It, Bees Do It" (I. Roston, N. Nixon, U.S.A.), "The Oaktree" (Dinu Cocea, Rumania), "Year One" (Roberto Rossellini, Italy), "Siddharta" (Conrad Rooks, U.S.A.), "Mandradora" (Percywood Goleb, Iran) and "Le Fantôme de la Liberté" (Luis Buñuel, France).



The Golden Winged-Ibex Plaque for the best performance by an actor to **BEHRUZ VOSUQI** for his sustained, total absorption in his role in the Iranian film "The Deer" and his sensitivity and skill in experiencing a variety of emotions with a minimum of means.

★

The Golden Winged-Ibex Plaque for the best direction to **RICHARD LESTER**, director of the British film "Juggernaut", for his great technical skill in telling an actual story of brutal blackmail and terrorist activity, and for his ability to create a remarkable unity of style in spite of frequent changes of mood demanded by the script.



The Special Jury Prize of a Golden Winged-Ibex Plaque to the Hungarian film "FOOTBALL OF THE GOOD OLD DAYS", directed by **Pál Sándor**, for depicting man's persistence in striving for a higher goal in spite of all obstacles, and use of a fascinating and up-to-date cinematic language inspired by the silent cinema era, the era in which the actual events of the film take place.



★

The Grand Prix of the Golden Winged-Ibex Statue for the best film in the absolute sense to the Iranian film "SHAZDEH EHTEJAB", directed by **Bahman Farmanara**, for being a parallel exploration of the bloody past of a whole family and the disturbed conscience of one individual, and for its success in achieving the ambitious project of weaving together the threads of history and psycho-analysis.





The International Jury. From left to right: Miklós Jancsó, Alain Robbe-Grillet, Gabriel Figueroa, Gillo Pontecorvo, Rouben Mamoulian, Simi Garewal, and Peter Schamoni. Chaadi Abdel Salam and Abdol-Majid Majidi are not shown.

The International Jury of the Third Tehran International Film Festival, 1974, composed of:

Chaadi Abdel Salam (Egypt), Gabriel Figueroa (Mexico), Simi Garewal (India), Miklós Jancsó (Hungary), Rouben Mamoulian (U.S.A.), Gillo Pontecorvo (Italy), Alain Robbe-Grillet (France) and Peter Schamoni (Germany), and presided over by Abdol-Majid Majidi (Iran),

viewed 22 features and 22 short films approved by the Selection Committee of the Festival to take part in competition.

The Jury has decided to award the Festival prizes as follows:

SHORT FILMS

A Diploma of Honour with Special Mention to the Czechoslovak film "GUN-POWDER AND SHOTS" directed by Josef Kluge, for being an extraordinary cartoon full of wit and imagination.



A Diploma of Honour with Special Mention to the Japanese film "PRAISE BE TO SMALL ILLS", directed by Tadanari Okamoto, for the sheer beauty of its drawings, colours and action, presented humorously and with the best Oriental style and flavour.

★ The Special Jury Prize of a Golden Winged-Ibex Plaque to the French film "A VINGT JOURS DE LA VIE", directed by François Bel and Gérard Vienne,



for being an extremely interesting example of a scientific film that can be appreciated by the general public. The conception and development of life have been presented in this film by means of amazing photography.

★



The Grand Prix of the Golden Winged-Ibex Statue for the best short film in the absolute sense to the Iranian film "THE NIGHT IT RAINED", directed by Kamran Shirdel, for presenting an investigation into an incident which is at the same time simple and humorous, presented by means of a very complex form of editing, and succeeding in depicting the stereotypes of our time, the working patterns of the mass media, and the very notion of truth.

FEATURE FILMS



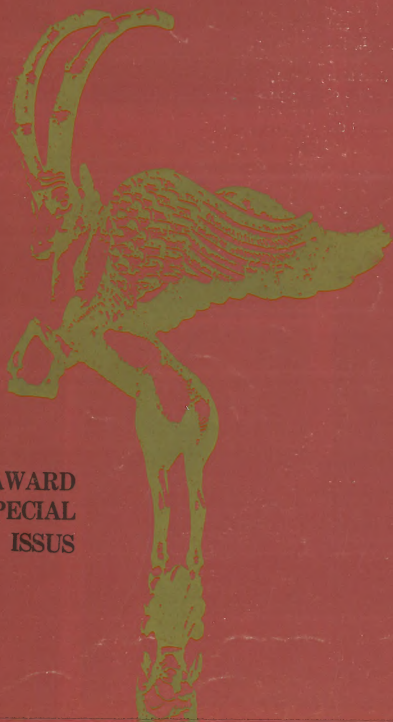
A Diploma of Honour with Special Mention to FATEN HAMAMA for her role in the Egyptian film "I Want a Solution", with its purposeful and courageous subject depicting the present social problems of the Eastern woman. Miss Hamama's sincere and skilful performance is a great contribution towards evoking sympathy for the cause.



The Golden Winged-Ibex Plaque for the best performance by an actress to OLIMPIA CARLISI, the leading actress of the Swiss film "Le Milieu du Monde", for her modern style of acting, without striving after effect, her countenance and her beautiful, yet somehow absent voice, which combine to give the role she plays strong presence and the impression of being both transparent and opaque.

★

THIRD TEHRAN INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL



AWARD
CEREMONY SPECIAL
ISSUS